

Boletín Informativo

Cuarta edición:
Marzo 2015



Actualidad y contenidos

**¡Bienvenidos a la cuarta edición del
proyecto LiMe!**

¿Qué ofrecemos?

Últimos acontecimientos

¡Eventos de difusión a nivel nacional!

Talleres formativos LiMe 2014

Seguimos avanzando: 4ª reunión, Octubre 2014

Evaluación

Guía formativa

Otras actividades futuras

Congreso LiMe

Socios del proyecto

¿Sabías que...?

Socios del proyecto



Project No. 530866-LLP-1-2012-1-DE-KA2-KA2MP

Agreement No 2012-5637 / 001 - 001

This project has been funded with support from the European Commission.

This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

¡Bienvenidos a la 4ª edición del proyecto LiMe!

LiMe tiene como objetivo ayudar a inmigrantes a desarrollar competencias lingüísticas y culturales, y facilitar herramientas para descodificar los aspectos de la lengua y de la cultura que aparecen en los diferentes medios de comunicación. Para conseguirlo desarrollaremos una plataforma de aprendizaje virtual que contendrá material lingüístico desde el nivel A2 al B2 (MCER) y que integrará el uso de los medios de comunicación para fines didácticos (enseñanza de lengua y cultura).

¿Qué te ofrecemos?

Este último boletín informativo presenta los avances del proyecto en los últimos meses, eventos de difusión realizados a nivel nacional, la evaluación llevada a cabo en junio y septiembre de 2014, principales acuerdos aprobados en la cuarta reunión celebrada en Lodz (Polonia) en octubre de 2014, resultados principales y el congreso LiMe que tendrá lugar en Cáceres (España) el 17 de marzo de 2015. La sección cultural, '¿Sabías que ...?' aporta pequeñas referencias culturales que te familiarizaran con los horarios de las comidas y otros datos de interés.

Últimos acontecimientos

Las actividades principales programadas en estos últimos meses han sido:

- Finalización de la plataforma de aprendizaje (Moodle) y la guía formative;
- Taller formativo a profesores, formadores y tutores de instituciones diferentes y niveles;
- Evaluación realizada a profesores de idiomas y población inmigrante por cada institución socia;
- Mejoras en los recursos online en cada país socio;
- Comunicados de prensa y eventos nacionales realizados en los últimos meses.

¡Eventos de difusión a nivel nacional!

Las actividades realizadas por las instituciones socias en estos meses han sido:

VHS Cham (Alemania) ha presentado LiMe en varios eventos nacionales: siendo Expolingua en Berlín el más importante donde casi 10,000 personas asistieron al evento. La institución coordinadora ha tenido también el privilegio de celebrar un taller dónde se ha presentado las actividades del proyecto y la plataforma de aprendizaje con un aforo de 75 profesores de lenguas, formadores de profesores, alumnos que están aprendiendo una lengua y entusiastas.



Imagen 1. EXPOLINGUA en Berlín, Alemania

- La Universidad de Woverhampton (Reino Unido) ha presentado LiMe en la Conferencia de las Transiciones celebrada el 27 de noviembre de 2014 en Birmingham donde tuvieron la oportunidad de mostrar el proyecto LiMe. Fue una gran oportunidad para conocer otros coordinadores de proyectos y escuchar las experiencias de participantes que anteriormente han disfrutado de financiación.
- El grupo de investigación GexCALL (Universidad de Extremadura) ha presentado los resultados principales del proyecto LiMe en una reunión de jóvenes lingüistas celebrada en Cáceres (España) los días 11-12 de diciembre de 2014. Otro evento, celebrado el 10 de diciembre, ha tenido como objetivo principal informar a la población inmigrante, especialmente alumnos Erasmus sobre el proyecto LiMe y la plataforma de aprendizaje Moodle.



Imagen 2. Reunión de estudiantes Erasmus

Talleres formativos LiMe 2014

Después de la prueba inicial realizada en Empoli por expertos lingüísticos, el proyecto ha evaluado el material con profesores de lenguas y alumnos inmigrantes. Se realizó un taller formativo donde presentamos el material de aprendizaje a los profesores. Acto seguido se procedió con la presentación y posterior evaluación de los materiales y recursos en varias clases de idiomas a alumnos extranjeros. En esta fase pudimos apreciar y valorar la utilidad de la plataforma.

El índice de participación ha sido muy bueno y se ha podido alcanzar con los objetivos propuestos, 50 profesores y 150 alumnos. En total 178 inmigrantes de 40 nacionalidades diferentes y 43 profesores evaluaron los materiales con los alumnos y un total de 67 profesores participaron en el taller nacional sobre la plataforma de aprendizaje LiMe y su guía formativa.



Seguimos avanzando: 4ª reunión, Octubre 2014

La cuarta reunión fue celebrada en la Universidad de Lodz en octubre de 2014 en Polonia. El progreso del proyecto y la sostenibilidad del mismo fueron algunos de los temas que se trataron, sin embargo, el tema principal de la reunión fue el análisis de las sesiones de evaluación organizada en cada institución socia y la finalización de la guía formativa, los recursos y la plataforma.

Evaluación: La sesión empezó con un resumen de los resultados de la evaluación, a su vez se mostraron los resultados comunes y divergentes y se procedió con las soluciones pertinentes. Algunos aspectos a tratar están relacionados con el formato, interactividad y navegación de la plataforma. En general hay que destacar el carácter positivo que ha tenido la evaluación y que los usuarios recomendarían el material a los demás.

Guía formativa: Los profesores también evaluaron la guía formativa durante el periodo de evaluación con el fin de hacerla más dinámica y fácil de usar. La versión final será personalizada con la información específica de cada país. Este material complementario servirá como apoyo a los profesores, formadores y especialistas y facilitará el uso de la plataforma de aprendizaje.

Otras actividades futuras

Congreso LiMe

Como colofón a las actividades y conclusiones obtenidas en el proyecto LiMe (Lenguas a través de los Medios de Comunicación), la conferencia va dirigida a todos/as aquellos/as involucrados en la enseñanza de lenguas extranjeras (profesores, especialistas en formación de profesorado, responsables de políticas lingüísticas, Instituciones no Gubernamentales, estudiantes, etc.) con especial interés en la aplicación de los medios de comunicación y las tecnologías como herramientas que ayuden a poblaciones de inmigrantes a desarrollar competencias lingüísticas y culturales. Este evento de un día de duración contará con muchos especialistas invitados de toda Europa que presentarán una gran variedad de temas sobre el aprendizaje de lenguas, la inmigración y la comprensión intercultural. Los participantes del congreso tendrán la oportunidad de probar la plataforma LiMe en los talleres de la tarde.

Para más información: <http://www.languages-in-media.eu/content/conference>

Socios del proyecto

• Volkshochschule im Landkreis, Alemania

Contacto: Aleksandra Sikorska;

Correo electrónico: asikorska@vhs-cham.de

• Uniwersytet Łódzki, Polonia

Contacto: Marcin Gońda ;

Correo electrónico: marcin.gonda@uni.lodz.

• University of Wolverhampton, Reino Unido

Contacto: Language Networks for Excellence team;

Correo electrónico: networks4excellence@wlv.ac.uk

• Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa ASEV, Italia

Contacto: Ecaterina Constantinova ;

Correo electrónico: info@asev.it

• Language Education and Partnership Ltd., Reino Unido

Contacto: Emilia Quaranta;

Correo electrónico: emilia@leaponline.eu

• Universidad de Extremadura, España

Contacto: Mercedes Rico;

Correo electrónico: mricogar@unex.es

Did you know that ...?

Alemania:

La hora tradicional de comer es un poco antes que otros países europeos. Los alemanes empiezan el día un poco antes y suelen desayunar bien, pan y panecillos enrollados con miel y mermelada, seguido de un almuerzo al mediodía, comida principal, en la que se come con carne, patatas y verduras. Después de la jornada de trabajo los alemanes toman “Abendbrot” que es la merienda. En la merienda se suele comer embutidos, queso, ensalada y un trocito de pan. Por supuesto los fines de semana a los alemanes les gusta desayunar bien huevos cocidos, yogurt, muesli y frutas. Los domingos y los festivos son los días típicos para visitar a la familia y tomar café y dulces que se sirven después de la comida y antes de la cena.

Polonia:

In Poland we have 3 main meals although they are a bit different to the rest of Europe. We start with breakfast (pl. śniadanie) and it is a compromise between “English” and “continental” breakfast. Depending on time of work or school we eat it between 6-9 am. It usually consists of sandwiches with cheese, eggs, sausages, ham or jam, sometimes cornflakes or other “milk soups”. In the morning we drink tea, coffee, hot chocolate or sometimes hot milk (no cold juices). Usually we have no lunch. We prefer to eat dinner (pl. obiad) just after work or school at about 3-4 pm and it consists of soup and a main course. At 7-8 pm we have supper (pl. kolacja) that is normally sandwiches and tea. We avoid eating big meals in the evening. Thus we have a proverb: “Eat your breakfast, share your dinner with your friend and offer your supper to your enemy!”

Reino Unido:

People in the UK love their food. In Britain we usually have three main meals a day and these consist of:

1. Breakfast between 7:00 and 9:00am (*This is considered to be the most important meal of the day helping to make us more alert and improving children's work and behaviour at school.*)

- **Hot Breakfast** or Full English breakfast : Eggs, bacon, sausages, fried tomatoes, mushrooms, hash browns (a potato dish made by grating or finely dicing potatoes which are then fried into a shape) beans and sometimes a slice of black pudding (blood sausage) with a cup of coffee or tea
- **Cold Breakfast:** bowl of cereal with milk (made with different grains such as oats, wheat, porridge and corn), fruit, yogurt, toast (topped with jam or similar spreads) with a cup of coffee or tea

2. Lunch between 12:00 and 1:30pm

- Sandwiches, Jacket potatoes, omelettes, soups, salad, fruit and a drink

3. Dinner (*Also referred to as supper or tea*) - This is the main meal between 6:30 and 8:00pm

- Meat or vegetarian dish with vegetables, rice, pasta dishes
- On Sundays the main meal of the day is often eaten around midday instead of in the evening. This is usually a roast dinner consisting of roast meat, roast potatoes, stuffing (a ball of herbs and breadcrumbs), Yorkshire pudding with gravy and two or three different types of vegetables. This is the traditional big meal served on a Sunday where most families and friends come together either at home or in a pub restaurant.



LiMe

Languages in Media

Italia:

En Italia hay 3 comidas principales: desayuno, comida y cena. El desayuno no es muy elaborado, consiste en una bebida caliente acompañado de algo dulce. Es muy popular desayunar de pie en el bar, además este hábito de tomar el café de pie se ha extendido y se hace en cualquier momento bien sea el café de media mañana o el de después de comer. La hora del almuerzo suele ser sobre la una y es una comida más contundente aunque muchos italianos por causas laborales comen rápidamente un sandwich fuera de su casa. La cena es el momento más importante en la vida de un italiano porque es cuando las familias intentan juntarse. De norte a sur, dependiendo de la región, la comida y la cena varía respectivamente de 12:30 a 14:00 y de 19:30 a 21:30.

España:

En España hay 3 comidas principales:

- **El desayuno** suele ser entre las 8 y las 9 de la mañana. Normalmente tomamos un café o un zumo, tostadas o dulces.
- **El almuerzo**, comida principal del día entre las 2 y las 3 de la tarde, se prepara en casa y siempre que es posible se comparte con la familia. La cocina mediterránea se caracteriza por una gran variedad de ingredientes saludables basados en fruta, verduras y legumbres.
- **La cena** suele ser entre las 9 y las 10 de la noche y es más ligera que la comida del mediodía, entre ellas, podemos destacar tortillas, pescado, ensaladas, queso y jamón ibérico :-). Dos hábitos indispensables en la vida de los españoles relacionados con las comidas son (1) Las *Tapas* y (2) La *Siesta*. Nos gusta tomar un aperitivo justo después de terminar el trabajo y antes de comer/cenar (vino, cañas y tapas), es una manera de socializar con los amigos. Después del almuerzo nos gusta descansar, unos 15–20 minutos son suficientes. No olvidéis que un café antes de ir a trabajar o empezar los quehaceres nunca se rechaza.